

ABSTRACT SHEET

This abstract sheet may be reproduced without charge.

Byrne, Alex. **Towards a World of Free Access to Information and Freedom of Expression**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

Without the unfettered ability to express personal views, to access information freely and to hear or read the opinions of others, no person can truly be free. Freedom of expression, in the sense of both imparting and receiving information, is crucial to human liberty and democracy. Free, unbiased and uncorrupted media are essential vehicles to support and demonstrate liberty but they are not sufficient. Open and unbiased libraries link the past, present and future to safeguard our memories and protect our freedoms. However, libraries worldwide face serious threats - political, economic and social - which inhibit their capacity to nourish liberty and democracy. Through IFLA, national and other library associations, and institutional and individual action, we can ensure that we live in a world of free access to information and freedom of expression.

Newth, Metta. **In Honor of Memory**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

After a brief, historic examination of systematic censorship by those in authority from 406 BC through 1940, the author focuses on censorship in the years 1940-1990, reviewing in particular those organizations in defense of freedom of expression. Covered are International PEN, IFEX (International Freedom of Expression Clearing House); and NFFE (Norwegian Forum for Freedom of Expression). The article's primary focus is NFFE's bibliographic database on censorship and freedom of expression issues. The database contains bibliographic information on publications on freedom of expression from all available sources worldwide. The ultimate aim is to register all censored literary and artistic expressions, including material from the Internet. In conjunction with the Egyptian government and UNESCO'S International Commission for the Revival of the Ancient Library of Alexandria, NFFE has dedicated the database to the Library.

Froehlich, Thomas J. **Intellectual Freedom, Ethical Deliberation and Codes of Ethics**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

The focus of this article is on intellectual freedom, which most often means freedom to read and access a wide variety of materials; freedom to challenge forms of

censorship; and free access to information. These values are often articulated through codes of ethics or supporting documents of library associations. Ethical principles are called into play when deliberating about values, particularly when values run into conflict. These are discussed in great detail as applied to the profession of librarianship.

Koren, Marian. **Children's Rights, Libraries' Potential and the Information Society**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

After a overview of the human rights of children as provided for in the Universal Declaration of Human Rights and the UN Convention on the Rights of the Child, the author relates these to the need for children to have access to information. Libraries should provide this information to help promote their social, spiritual, and moral well-being, and physical and mental health. Recommendations for further IFLA work, including media education, cooperation with other organizations, training in children's rights, and research on the conditions for children to have access to information are included.

Sturges, Paul. **The Council of Europe, Freedom of Expression and Public Access to Networked Information**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

The Council of Europe is committed both to freedom of expression and also to the promotion of high quality access to networked information. Widespread anxiety over Internet content, particularly sexual content, has led to developments which might hinder legitimate access in the cause of safe communications. The Council has therefore sought to develop policy on public access points for networked information that defends freedom of access. Paul Sturges has researched the issues for the Council and developed a set of draft guidelines for good practice at public access points. These have been widely debated, notably at a conference held in Helsinki in June 1999, and discussed in the relevant Council of Europe committees. The guidelines should be adopted during 2000.

Krug, Judith F. **Internet and Filtering in Libraries: The American Experience**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

With intellectual freedom as their core value, American librarians have assu-

med the responsibility to provide, within their collections, ideas and information across the spectrum of social and political thought. The Internet is allowing libraries to make the vast array of ideas and information available to everyone, and to permit each library user to act as his or her own selector. Since this has been protested in many communities, strategies have been developed to help libraries manage the Internet in accordance with intellectual freedom. These strategies are reported on in detail.

Yuschkiavitshus, Henrikas. **Intellectual Freedom in Libraries in Eastern Europe**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, p.

Libraries need to preserve their intellectual freedom in order to make access to their collections affordable and equitable. They need to resolve technical obstacles and many ethical, legal and societal issues. While solutions to some of these problems are already well advanced in Western countries, libraries in Eastern Europe are still lagging behind. The must overcome additional problems that include the acquisition of modern equipment, insufficient political support, and difficulties in legal enforcement. All of these require the formulation and implementation of policies that will help them in their vital role in the provision of universal access to information and support intellectual freedom. After a survey of the present situation of libraries in Eastern Europe, the author provides an overview of UNESCO action in this sphere.

Inoue, Yasuyo. **People, Libraries and the JLA Committee on Intellectual Freedom in Libraries**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4,

The article reviews the work of several committees set up by the Japan Library Association to promote intellectual freedom in libraries and to develop a code of ethics for librarians. One of the basic solutions is to encourage dialogue with the communities served and to establish basic community values.

INHALTSFAHNE

Diese Inhaltsfahne kann gebührenfrei vervielfältigt werden

Byrne, Alex. **In Richtung einer Welt des ungehinderten Zugangs zur Information und der freien Meinungsäußerung.**

IFLA Journal 26 (2000) No.4, S.

Ohne die Freiheit, persönliche Ansichten zu äußern, freien Zugang zur Information zu haben und Meinungen von Anderen zu hören und zu lesen, kann keine Person wirklich frei sein. Freie Meinungsäußerung im Sinne von sowohl Information übermitteln als auch erhalten ist grundlegend für die menschliche Freiheit und die Demokratie. Freie, unparteiische und unbestechliche Medien sind grundlegende Träger der Freiheit, aber sie sind nicht ausreichend. Offene und unparteiische Bibliotheken verbinden die Vergangenheit mit der Gegenwart und der Zukunft, um unsere Erinnerung zu bewahren und unsere Freiheit zu schützen: Bibliotheken stehen jedoch weltweit vor ernsthaften Bedrohungen? politischen, wirtschaftlichen und sozialen? die es verhindern, dass diese die Freiheit und Demokratie stärken. Durch IFLA, nationale und andere Bibliotheksvereinigungen und durch institutionelle und persönliche Aktionen können wir sicherstellen, dass wir in einer Welt des freien Zugangs zur Information und der Meinungsfreiheit leben.

Newth, Metta. **Der Erinnerung zu Ehren.**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Nach einer kurzen geschichtlichen Darstellung der systematischen Zensur durch Behörden vom Jahre 406 v. Chr. bis 1940 konzentriert sich der Autor auf die Zensur in den Jahren 1940 ? 1990 und analysiert besonders solche Organisationen, die die Meinungsfreiheit verteidigen. Behandelt werden International PEN, IFEX (International Freedom of Expression Clearing House) und NFFE (Norwegian Forum for Freedom of Expression). Der primäre Schwerpunkt des Artikels stellt die bibliographische Datenbank von NFFE zu Fragen der Zensur und der freien Meinungsäußerung dar. Die Datenbank enthält bibliographische Informationen zu Publikationen zur freien Meinungsäußerung aus allen weltweit verfügbaren Quellen. Das endgültige Ziel ist es, alle zensurierten literarischen und künstlerischen Äußerungen einschließlich des Materials im Internet zu verzeichnen. In Zusammenarbeit mit der ägyptischen Regierung und der Internationalen Kommission für die Wiederbelebung der antiken Bibliothek von Alexandria der UNESCO hat NFFE der Bibliothek die Datenbank übereignet.

Froehlich, Thomas J. **Intellektuelle Freiheit. Ethische Erwägungen und ethische Grundsätze**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Der Schwerpunkt dieses Beitrags liegt auf der geistigen Freiheit, was meistens die Freiheit hinsichtlich des Lesens und des Zugangs zu einer großen Bandbreite von Materialien bedeutet, die Freiheit, Formen von Zensur anzugreifen und den freien Zugang zur Information. Diese Werte werden oft in der Form von ethischen Grundsätzen oder diesbezüglichen Dokumenten von bibliothekarischen Vereinigungen ausgedrückt. Ethische Prinzipien werden herangezogen, wenn über Werte nachgedacht wird, besonders dann, wenn Werte in einen Konflikt geraten. Diese werden in Bezug auf den Beruf des Bibliothekars eingehend diskutiert.

Koren, Marian. **Die Rechte der Kinder, das Potential der Bibliotheken und die Informationsgesellschaft.**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Nach einem Überblick über die Menschenrechte von Kindern, wie sie in der Universellen Verlautbarung der Menschenrechte und in der UN-Konvention über die Rechte des Kindes ausgeführt werden, bezieht der Autor diese auf die Bedürfnisse der Kinder in Bezug auf Zugang zur Information. Bibliotheken sollten diese Information zur Verfügung stellen, um deren soziales, seelisches und moralisches Wohlbefinden zu fördern sowie ihre physische und mentale Gesundheit. Empfehlungen für weitergehende Arbeit der IFLA einschließlich Medienerziehung, Kooperation mit anderen Organisationen, Unterweisung in den Rechten der Kinder und Forschungen hinsichtlich der Bedingungen, unter denen Kinder Zugang zur Information erhalten können, sind eingeschlossen.

Sturges, Paul. **Der Europarat. Freie Meinungsäußerung und öffentlicher Zugang zu Information in Netzwerken**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Der Europarat bekennt sich sowohl zur freien Meinungsäußerung als auch zum qualitätsvollen Zugang zu elektronischer Information. Verbreitete Besorgnis über die Inhalte, insbesondere sexuelle Themen, hat zu Entwicklungen geführt, die den berechtigten Zugang aus Gründen einer sicheren Kommunikation behindern könnte. Der Europarat versucht

deshalb eine Politik hinsichtlich öffentlicher Zugangspunkte für elektronische Information zu entwickeln, die den freien Zugang verteidigt. Paul Sturges hat die Aufgaben des Europarates untersucht und hat einige vorläufige Richtlinien für eine gute Vorgehensweise an den Zugangspunkten entwickelt. Diese sind umfassend diskutiert worden, besonders bei einer Konferenz, die im Juni 1999 in Helsinki stattfand sowie in den entsprechenden Arbeitsgruppen des Europarates. Die Richtlinien sollen während des Jahres 2000 verabschiedet werden.

Krug, Judith F. **Internet und filternde Kontrolle in Bibliotheken. Die Erfahrungen aus den USA.**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Mit geistiger Freiheit als ihrem Grundwert haben amerikanische Bibliotheken im Rahmen ihrer Bestände die Verantwortung übernommen, Ideen und Information aus dem Spektrum der sozialen und politischen Denkweisen bereitzustellen. Das Internet erlaubt Bibliotheken die große Bandbreite von Ideen und Informationen jedem verfügbar zu machen und jedem Bibliotheksbenutzer für sich zu wählen. Da man sich in vielen Gemeinden auch gefordert fühlt, sind Vorgehensweisen entwickelt worden, die Bibliotheken dabei helfen, mit dem Internet in Übereinstimmung mit den Prinzipien der geistigen Freiheit umzugehen. Über diese Strategien wird hier im Detail berichtet.

Yuschkiavitshus, Henrikas. **Geistige Freiheit in Bibliotheken in Osteuropa**

IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Bibliotheken müssen ihre intellektuelle Freiheit bewahren, um den Zugang zu ihren Beständen lohnenswert zu machen. Sie müssen technische Hindernisse beseitigen sowie viele ethische, gesetzliche und gesellschaftliche Fragestellungen. Während Lösungen einiger dieser Probleme in westlichen Ländern schon weit fortgeschritten sind, hinken Bibliotheken in Osteuropa immer noch hinterher. Sie müssen zusätzliche Probleme lösen einschließlich der Beschaffung einer modernen Ausstattung, der unzureichenden politischen Unterstützung und Schwierigkeiten in der gesetzlichen Durchsetzung. All dies bedarf einer Formulierung und Durchsetzung von politischen Richtlinien, die den Bibliotheken in ihrer grundlegenden Rolle in der

Bereitstellung eines universellen Zugangs zur Information und der Unterstützung der geistigen Freiheit helfen. Nach einer Übersicht über die gegenwärtige Situation von Bibliotheken in Osteuropa gibt der Autor einen Überblick über die UNESCO-Aktionen in diesem Bereich.

Inoue, Yasuyo. **Menschen, Bibliotheken und das JLA-Komitee für Intellektuelle Freiheit in Bibliotheken**
IFLA Journal 26 (2000) No. 4, S.

Der Beitrag gibt einen Überblick über die Arbeit von verschiedenen Komitees, die von der Japan Library Association

(JLA) ins Leben gerufen wurden, um die intellektuelle Freiheit in Bibliotheken zu fördern und ethische Richtlinien für Bibliothekare zu entwickeln. Eine der grundlegenden Lösungen ist es, den Dialog mit der Bibliotheksklientel zu fordern und grundlegende Gemeinschaftswerte zu schaffen.

PÁGINA DE RESÚMENES

Se puede reproducir esta página de resúmenes sin gastos

Byrne, Alex. **Hacia un mundo de libre acceso a la información y libertad de expresión**

IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

Ninguna persona puede ser realmente libre si no puede expresar sin trabas sus opiniones personales, sin un acceso libre a la información y sin escuchar o leer las opiniones de otros. La libertad de expresión, en el doble sentido de proporcionar y recibir información, es crucial para la libertad humana y la democracia. Unos medios de comunicación libres, incorruptibles y no tendenciosos son vehículos esenciales pero no suficientes para apoyar y demostrar dicha libertad. Unas bibliotecas abiertas y sin prejuicios enlazan el pasado, el presente y el futuro para salvaguardar nuestra memoria y proteger nuestras libertades. Sin embargo, las bibliotecas se enfrentan en todo el mundo a serias amenazas políticas, económicas y sociales que frenan su capacidad para alimentar la libertad y la democracia. A través de la IFLA, de las asociaciones de bibliotecarios nacionales u otras, así como de las acciones individuales y sociales, podemos asegurar que vivimos en un mundo de libertad de expresión y acceso libre a la información.

Newt, Metta. **En honor de la memoria**

IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

El autor, tras hacer un resumen histórico de la utilización sistemática de la censura por el poder establecido desde el año 406 a.C. hasta 1940, se centra en la censura durante los años 1940-1990, en concreto en las organizaciones que defienden la libertad de expresión. Se mencionan la PEN Internacional, la IFEX (International Freedom of Expression Clearing House [Centro Internacional para la Promoción de la Libertad de Expresión]), así como la NFFE (Norwegian Forum for Freedom of Expression [Foro Noruego para la Libertad de Expresión]). El artículo se centra en la base de datos bibliográfica de la NFFE sobre asuntos relacionados con la censura y la libertad de expresión. Dicha base de datos contiene información bibliográfica sobre la libertad de expresión recogida de todo tipo de fuentes disponibles en todo el mundo. La meta final es hacer un registro de todas las manifestaciones literarias o artísticas, incluyendo el material de la Internet, que hayan sido censuradas. La NFFE, en colaboración con la Comisión Internacional de la UNESCO para la Reconstrucción de la Antigua Biblioteca de Alejandría, ha dedicado su base de datos a la Biblioteca.

Froehlich, Thomas J. **Libertad intelectual, reflexión ética y códigos éticos**

IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

Este artículo se centra en la libertad intelectual, que a menudo se identifica con la libertad de lectura y el acceso a un número amplio y variado de materiales; libertad para desafiar cualquier forma de censura, así como el acceso libre a la información. Estos valores se articulan generalmente a través de los códigos éticos o los manifiestos de las asociaciones de bibliotecarios. Los principios éticos están llamados a desempeñar su papel en las discusiones acerca de los valores, sobre todo cuando éstos entran en conflicto. Se tratan con profundidad los valores aplicados a la profesión bibliotecaria.

Koren, Marian. **Derechos de los niños, potencial de las bibliotecas y sociedad de la información**

IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

Tras describir los derechos de los niños, tal como se definen en la Declaración Universal de los Derechos Humanos y en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, el autor los relaciona con la necesidad de acceso a la información por parte de los niños. Las bibliotecas deben proporcionar dicha información para ayudarles a mejorar su bienestar social y espiritual, al igual que su salud física y mental. Se ofrecen algunas recomendaciones para futuros trabajos de IFLA, incluyendo la educación en los medios de comunicación, la cooperación con otras organizaciones, la formación en derechos de los niños, así como la investigación sobre las condiciones de los niños para acceder a la información.

Sturges, Paul. **El Consejo de Europa, la libertad de expresión y el acceso público a la información en redes**

IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

El Consejo de Europa está comprometido con la libertad de expresión y con la promoción del acceso de alta calidad a la información contenida en redes. La inquietud generalizada acerca de los contenidos en la Internet, especialmente los de tipo sexual, ha llevado a tomar medidas que podrían dificultar el acceso legítimo a las comunicaciones en nombre de la seguridad. El Consejo se ha ocupado por tanto de enunciar algunos puntos sobre política de acceso público para la información contenida en redes que defienden la libertad de acceso. Paul

Sturges ha investigado dichos temas para el Consejo y ha elaborado el borrador de unas directrices para una práctica correcta en los puntos de acceso público. Las directrices se han debatido ampliamente, sobre todo en la conferencia que tuvo lugar en Helsinki en junio de 1999, así como en los comités del Consejo de Europa relacionados con el tema. Está previsto que las directrices se aprueben en el año 2000.

Krug, Judith F. **La Internet y los filtros en las bibliotecas: la experiencia americana**

IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

Con la libertad intelectual como uno de los valores fundamentales, los bibliotecarios estadounidenses han asumido la responsabilidad de proporcionar, dentro de sus colecciones, las ideas y la información que forman el espectro del pensamiento social y político. La Internet está permitiendo a las bibliotecas poner a disposición de todos el bagaje completo de ideas y de información, y también que sea el mismo usuario quien haga la selección. Como muchas comunidades han protestado contra esto, se han planeado algunas estrategias para ayudar a las bibliotecas a gestionar la Internet de acuerdo con la libertad intelectual. Se hace una descripción detallada de dichas estrategias.

Yuschkiavtshus, Henrikas. **Libertad intelectual en las bibliotecas de Europa Oriental**

IFLA Journal 26 (2000), N. 4, p.

Las bibliotecas necesitan preservar su libertad intelectual para que el acceso a sus colecciones sea posible y equitativo. Se necesitan resolver algunos problemas técnicos y muchas cuestiones de tipo ético, legal y social. Mientras la mayoría de los países occidentales están muy adelantados en las soluciones a estos problemas, las bibliotecas de los países de la Europa del Este están todavía bastante atrás. Deben superar algunos problemas adicionales, como la adquisición de equipamiento moderno, apoyo político insuficiente y dificultades para hacer cumplir la ley. Para ello es necesario formular y llevar a cabo políticas que les ayuden en su papel vital de proporcionar acceso universal a la información y apoyo a la libertad intelectual. El autor, tras un examen de la situación actual de las bibliotecas en Europa Oriental, expone la acción de la UNESCO en este ámbito.

Inoue, Yasuyo. **La gente, las bibliotecas y el Comité de la JLA sobre la Libertad Intelectual en las Bibliotecas**
IFLA Journal 26 (2000) N. 4, p.

Este artículo examina el trabajo de algunos comités establecidos por la Asociación de Bibliotecarios de Japón para promover la libertad intelectual en las bibliotecas y desarrollar un código ético

para los bibliotecarios. Una de las soluciones básicas es fomentar el diálogo con las comunidades a las que se sirve y establecer valores básicos en la comunidad.

